



STAYER



es	Manual de instrucciones
it	Istruzioni d'uso
gb	Operating instructions
fr	Instructions d'emploi
P	Manual de instruções
cz	Návod k použití – překlad z originálu

AGL181

AGL22

AGL182

AGL222

AGL1820

AGL224

AGL184

AGB L20

AG L18

AG L20

AG L18B

AGL2022

AGL2024



Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
info@grupostayer.com

www.grupostayer.com

Fig.1

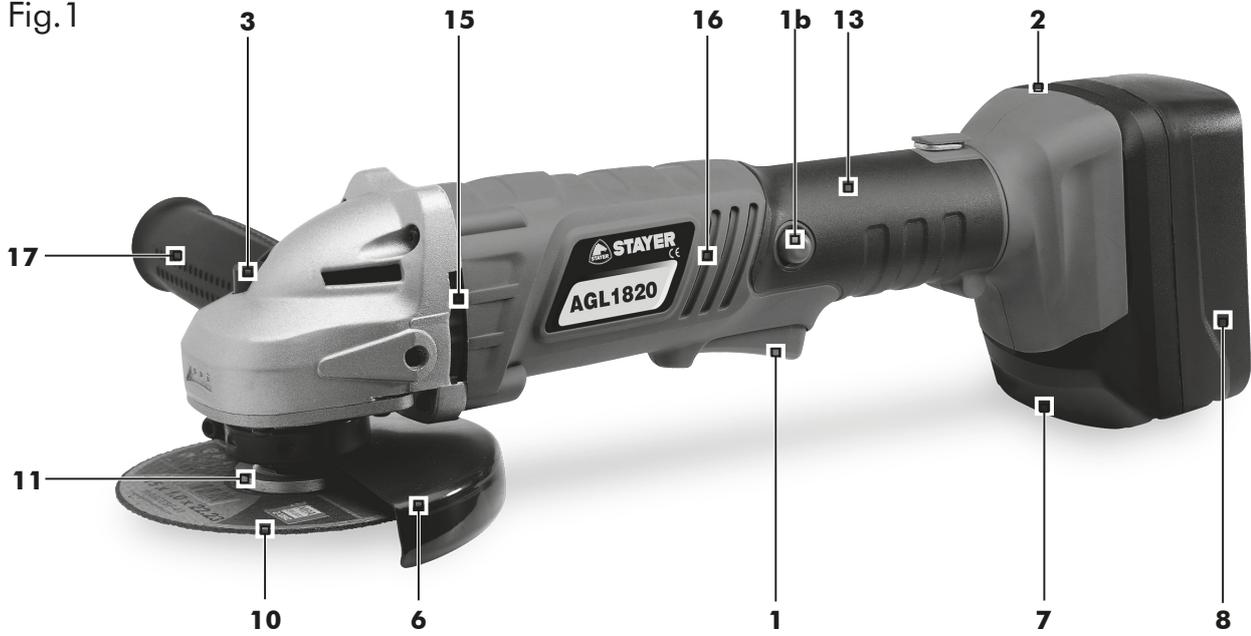


Fig.2

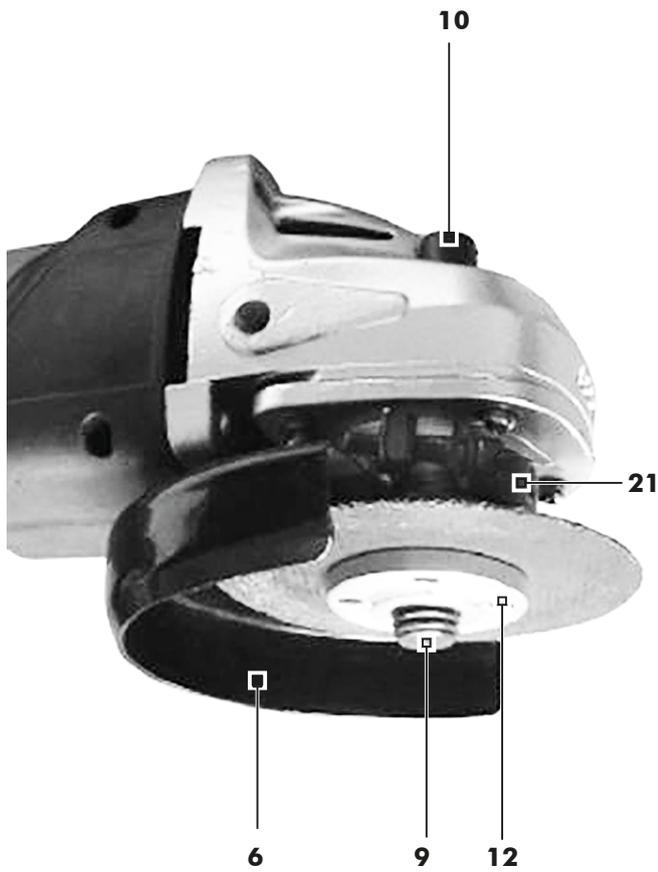


Fig.3

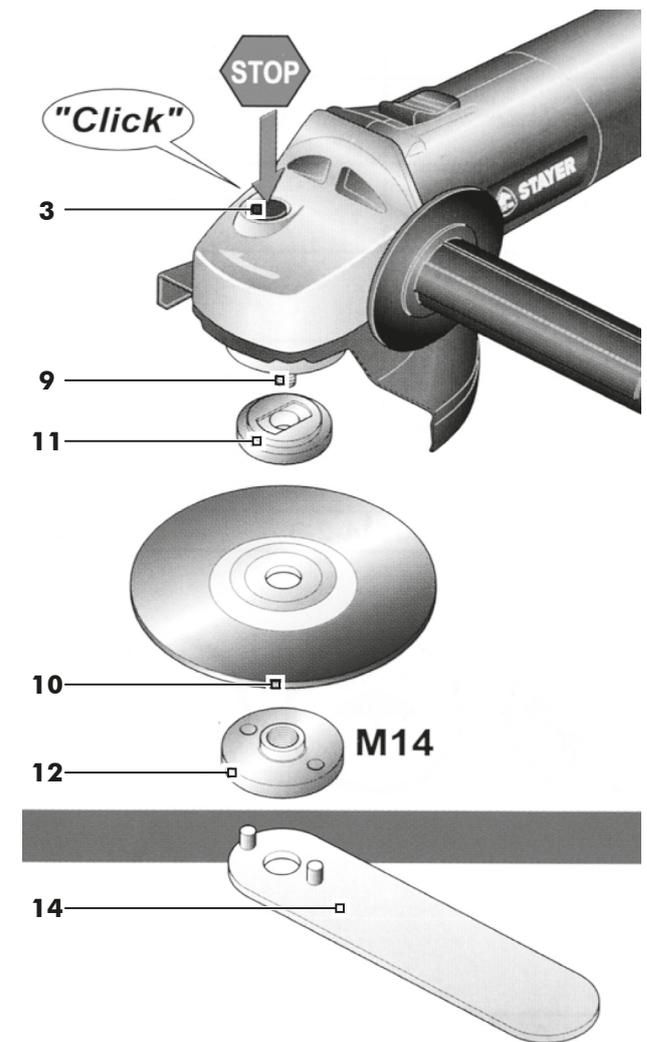


Fig.4

CHARGER / BATTERY SET



**AGL 181
AGL 1820**



**AG L18
AG L18B**



**AGL 182
AGL 184**



**AGL 22
AGL 222
AGL 224**

INTRUCCIONES DE CARGA PARA: LOADING INSTRUCCIONS FOR: AGL 181/182/1820/184-AG L18/B-AGL22



Paso 1: / Step 1:

Presentar batería por el carril del cargador, tal y como se indica en la imagen adjunta./ Place the battery through the rail of the battery charger, as it is shown on the picture.



Paso 2: / Step 2:

Empujar la batería sobre el carril hasta el final del carril. Push the battery, through the rail until the end of it.



Paso 3: / Step 3:

En el momento que enchufa a la red eléctrica el cargador, se encenderá el led verde, indicando que está habilitado para que inserte la batería y se comience a cargar. En cuanto inserte la batería como se le indica en los pasos 1-2 se encenderá el led rojo, el cual comenzara a parpadear, indicando que la batería está cargando correctamente, también se mantendrá encendido el led verde indicando conexión a la red.

As you plug into the mains charger, The green LED will light, indicating that it is enabled to insert the battery and begin charging. In As you insert the battery as instructed in steps 1-2, the red LED, will flash indicating that the battery is charging properly and also maintaining on the green LED indicating connection to the network.



Paso 4: / Step 4:

Una vez cargada la batería el led rojo queda fijo: puede proceder a la desconexión de la misma mediante los pasos que indicamos (proceso inverso).

After charging the battery the red led is always on, you can proceed with the disconnection by the steps we said (reverse process).



		AGL181	AGL182	AGL184	AGL1820	AG L18/B	
B_1	V/Ah	18/1.5	18/2.6	18/4.0	18/2.0	18/2.0-4.0	
n	min	7000	7000	7000	7000	8000	
Dmax	mm	115	115	115	115	115	
	Kg	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	
Ac	M	14	14	14	14	14	
 K=3 dB	L_{WA}	dB (A)	93.5	93.5	93.5	93.5	91.3
	L_{PA}	dB (A)	80.1	80.1	80.1	80.5	79.5
 k=1.5 dB (EN 60745)	a_h	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	
	h	<1	<1	<1	<1	<1	

		AGL 22 / 222 / 224 AGB L20	AG L20 / 2022 / 2024	
B_1	V/Ah	18/2.0-4.0-5.0	18/2.0-4.0-5.0	
n	min	10000	10000	
Dmax	mm	115	115	
	Kg	1.8	1.6	
Ac	M	14	14	
 K=3 dB	L_{WA}	dB (A)	92	92
	L_{PA}	dB (A)	81	80
 k=1.5 dB (EN 60745)	a_h	<2.5	<2.5	
	h	<1	<1	

1_SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

Disconnect the battery from the charger base of the grinder before changing any accessory, performing a service or carrying out maintenance.

Keep the machine and battery in a good condition. Check the alignment of the moving parts on a regular basis.

Replace or repair damaged parts. Use an authorized service agent and parts recommended by the manufacturer. Non-authorized parts may be hazardous and invalidate the guarantee.

Before installing the battery, make sure that the grinding machine is switched off.

Keep the machine, battery and charger duly serviced for a better and safer performance.

Use suitable clothing for working. Never use neckties, watches, rings and loose pieces of jewelry and remind using a cap when necessary.

Review your workplace and keep it orderly before using the grinder.

Check that the battery has been correctly inserted into the handle of the machine.

Make sure that the machine has no loose or wrongly adjusted pieces, before turning it on.

Avoid accidental starting; always keep the machine in the "OFF" position.

Protect your eyes with safety goggles (conventional eye-glasses are not sufficient).

Make sure that the floor is not slippery; use safety shoes or boots.

Take into account that this grinder must be connected to the electric grid.

Keep children and unauthorized persons out of the working area.

Do not use the machine where there are liquids, solids or gases, such as solvents for paints, etc.

Do not allow children to use the machine.

Do not operate your grinder if any piece is lacking, as this may cause a failure and/or a possible injury.

Do not hold the work piece in your hand without protection (use gloves).

Do not use the machine with your finger on the start switch.

Keep the button of the release trigger in its locked position. Do not use the machine for jobs for which it has been designed.

Do not work with the grinder under the influence of alcohol, drugs or inebriating medicaments.

Do not wet the machine, battery or charger, and do not use it in humid or wet areas. Keep the grinder, battery and charger at a safe, dry, child-proof location, where the temperature does not rise over 40°C.

2_INSTRUCTIONS FOR START-UP

Before adjusting or checking the tool, make sure that it is switched off and that the battery has been extracted.

PLACING OR FIXING THE TOOL



Read these hazard alerts and instructions entirely. If you do not comply with the following hazard alerts and instructions, this may cause, among other things, fire and/or severe injury.

Deploy the flap with the image of the apparatus and keep it open while you are reading the handling instructions.

Regulatory use

The apparatus is aimed to cutting and grinding stone and metal surfaces with an appropriate disk of a diameter of 115 mm.

Installation or extraction of the battery cartridge

Always switch off the tool before inserting or extracting the battery cartridge.

To extract the battery cartridge, remove it from the tool at the same time as sliding the buttons located at the sides of the cartridge.

To insert the battery cartridge, align the flaps located at the battery cartridge with the slot of the compartment and insert it. Insert it completely until it gets firmly fastened and becomes locked with a click. Otherwise, the cartridge may accidentally get loose from the tool and cause injuries to the user or any other person staying nearby.

Do not force the battery cartridge to enter. If it does not enter smoothly, this means that you are not installing it correctly.

Shaft lock (Figs. 3)



Never actuate the shaft lock 3 when the shaft is moving, as otherwise the tool could get damaged.

When installing or extracting accessories, press the shaft lock 3 to avoid the spindle 9 to rotate.

Operation of the switch (Fig. 1)



Before inserting the battery cartridge 2 into the tool, always make sure that the sliding switch 1 works properly.

To start the machine, Touch the button 1b and at the same time the trigger press 1.

To stop the tool, release the trigger 1.

ASSEMBLING

 Always make sure to switch off the tool and to extract the battery cartridge before trying to carry out any kind of operation at the machine.

Installing the lateral grip

 Before using the tool, always make sure that the lateral grip is firmly installed. Firmly screw the lateral grip 17 to the tool.

Installation or extraction of the disk guard (Figs.3-4)

 When using a disk 10, the disk guard 6 must be assembled to the tool in such a way that the closed side of the guard always points towards the user.

Assemble the guard 6 such that the protuberance of the guard neck stays aligned with the bearing housing. Thereafter, turn the guard 180°.

Make sure that the screw 21 is well tightened.

To extract the guard 6, follow the installation process in reverse order.

Installation or extraction of the grinding disk (Figs. 2 - 3)

 Always use the guard 6 as delivered when the grinding disk 10 is on the disk 10 may break during use and the guard 6 helps reducing the possibilities of personal injuries.

Assemble the internal flange 11 on the spindle 9. Fit the disk 10 on the internal flange 11 and screw the external flange 12 on the spindle 9.

Fit the disk in a secure and correct position, such that the machine's direction of rotation coincides with that of the disk according to the pointing arrows. On abrasive disks the arrows are on the top side and visible to the user.

To tighten the external flange 12, exert pressure on the shaft lock 3 so that the spindle 9 cannot rotate, and use the wrench 14 for the external flange 12 so as to firmly adjust it clockwise.

To extract the disk 10, follow the installation process in reverse order.

 Never actuate the shaft lock the shaft is moving.

CHARGER/BATTERY (FIGS. 4)

The SET is provided with two new lithium ion batteries 8 which arrive prepared ready to work; they must however overcome a period of approximately 3 charges and discharges, to achieve full performance.

 When the battery 2 is new, it is sent in a low charge condition. Charge the battery completely before using your tool..

Assembly

To extract the battery from the machine, press stops 7 at the battery 2. Do not touch the metal terminals. Take the charger base and connect it to the electric grid.

The battery 2 is designed to fit in the charger 4 in a single manner. This is to make sure that the positive (+) and negative (-) polarities are in correspondence with each other.

Insert the battery 2 and slightly press to set the battery 2 firmly in the charger base.

 Do not force the battery the other way round into the base.

OPERATING INSTRUCTIONS

Simply insert the battery 8 into the charger 4.

 Once the tool turns off for a lack of charge, do not keep pressing the On/off switch as this may damage the battery.

Advice

- Do not charge at temperatures lower than 0°C and higher than 45°C, as this may seriously damage the battery as well as the charger.

- Do not remove the battery while a job is being carried out.

- If one foresees long periods of non-use of the tool, the best is to disconnect the charger from the power supply.

- When the lithium ion battery is empty, the tool will turn off automatically.

- A period of less work after a charges indicates that the battery is worn out and must be replaced.

ILLUSTRATED DESCRIPTION OF FUNCTIONS (FIG. 1)

1. On/Off switch.
- 1b. Lock button switch.
2. Opening for strap.
3. Shaft lock.
4. Charger.
5. Charging status light.
6. Disk guard.
7. Battery clip.
8. Battery.
9. Spindle.
10. Grinding disk.
11. Internal flange.
12. External flange.
13. Soft grip.
14. Service wrench.
15. Air outlet opening.
16. Air inlet opening.
17. Lateral grip.

*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

3 OPERATING INSTRUCTIONS

Make sure that you understand and comply with all safety instructions.

 Always use safety goggles and gloves while using the machine.

Do not force the machine by pressing it excessively. The weight of the tool already applies the adequate pressure. If you force it and apply excessive pressure, the disk might get damaged with the hazard involved.

ALWAYS replace the disk if the tool falls down during grinding.

NEVER knock the grinding disk or any other disks against the work piece.

Avoid the disk bouncing or getting stuck, especially when working at corners, sharp edges, etc. This might cause a loss of control and abrupt kickbacks.

NEVER use this tool with disks for cutting wood or any other sawing disks. With these saws, the tool may kickback strongly and cause injuries.

 The depth of one single cut may reach up to 5 mm. Adjust the pressure to the tool so that the speed of the tool is not reduced during its use.

After having finished the job, always switch of the tool and wait until the disk has stopped completely before leaving the tool.

If the tool is used continuously until the battery cartridge has become discharged completely, let the tool rest for 15 minute before continuing with a charged battery.

GRINDING AND SANDING

ALWAYS hold the tool firmly with one hand at the body of the tool and the other hand at the lateral grip 17. Switch it on and apply the disk 10 to the work piece.

Normally, advance maintaining the edge of the disk 10 in an angle of about 15 degrees with respect to the surface of the work piece.

 If you force or exert excessive pressure, or you allow the disk to become bent, get stuck or become forced when cutting, this may cause the motor to overheat and a dangerous kickback of the tool.

 Once the cutting operation has been carried out, make sure that the disk has stopped completely.

Thereafter, you can leave the tool on a surface. It is dangerous to leave the tool on a surface before having switched it off. If there is dust or dirt around the tool, these may be absorbed by the tool.

Make sure that the disk does not enter into contact with the work piece. Switch the tool on and hold it firmly. Wait until the tool has reached its maximum speed, Now you only have to push the tool forward on the surface of the work piece, maintaining it flat and advancing smoothly until the cutting process has been completed.

4 MAINTENANCE INSTRUCTIONS

CLEANING, MAINTAINING, LUBRICATING, SHARPENING.

Extract the battery before any manipulation of the tool.

Maintain the tool and the grid clean in order to work efficiently and safely.

Excessive dirtiness of the tool may cause it to work deficiently.

Should the electric tool, despite the thorough manufacturing and control processes, get damaged, the repair must be entrusted to a technical service authorized for Stayer tools.

For any question or request for spare parts it is indispensable to state the model of the machine that appears on the plate of characteristics on the tool.

REPAIR SERVICE

The technical service will provide you advice regarding questions you may have on the repair and maintenance of your product as well as on spare parts. You may also obtain exploded views and information on spare parts on the internet under: info@grupostayer.com

Our team of technical advisors will be glad to guide you regarding acquisition, application and adjustment of products and accessories.

GUARANTEE

Guarantee card Included in the documentation that accompanies this equipment, you should find the warranty card. You should fill out the card completely and return to vendor with a copy of purchasing receipt or invoice and you should receive a receipt.

Note: If you cannot find the warranty card within the documentation, you must ask for it through your supplier.

The warranty is limited only to manufacturing defects and expire if pieces have been removed or manipulated or repaired other than the manufacturer.

DISPOSAL

It is compulsory to subject electric tools, accessories and packaging to a recovery process that respect the environment.

For EU countries only:

Do not throw away electric tools!



In accordance with European Directive 2012/19/UE on unserviceable electric and electronic apparatus, after its transposition into national law, they must be collected separately to subject them to ecologic recycling.

The right to amendment is reserved.

5_ LEGAL REGULATIONS

TECHNICAL FEATURES

- B1 = Battery
- n = No. of revolutions without load
- Dmax = Maximum disk diameter
-  = Mass
- LWA = Acoustic power level
- LPA = Acoustic pressure level
-  = Vibration
-  = Charging time

The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned:

STAYER IBERICA, S.A.

With address at:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81 / Fax: +34 91 691 91 72

CERTIFIES

We declare under our own responsibility that the product as described under "Technical data" is in conformity with the following standards or standardized documents:

EN60745-1, EN60745-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 in accordance with the provisions in regulations 2006/42/EC, 2011/65/EU and 2014/30/EU.

Ramiro de la Fuente
Director Manager



  **ROHS**

January, 2020